

Aktualizacja: 24.12.2022 r.



## INSTRUKCJA WYPEŁNIANIA FORMULARZA DLA PODRÓŻUJĄCYCH NA ZANZIBAR

W celu uzupełnienia formularza należy wejść na stronę internetową <https://healthtravelznz.mohz.go.tz>. Formularz należy wypełnić i wydrukować przed wylotem na Zanzibar dla każdego uczestnika podróży, nie wcześniej niż 24 godziny przed planowanym przylotem na miejsce. Każdy uczestnik powinien uzyskać osobny kod QR. Z uwagi na konieczność okazania kodu QR, należy mieć go przy sobie na lotnisku i w samolocie. Pola oznaczone gwiazdką są obowiązkowe.

Formularz należy wypełniać w **języku angielskim**, dlatego prosimy nie korzystać z funkcji tłumaczenia strony na język polski.



1. Aby rozpocząć, wpisz numer paszportu, a następnie kliknij *INSERT PASSPORT*.
2. Uzupełnij dane uczestnika podróży (*Traveller Information*):

1 Traveller Information

Names

Other Names \*

Surname \*

Personal Details

Date of birth \*

Nationality \*

Currency \*

Sex \*

Contact Information

Traveller's Email \*

Write correct email to access your COVID-19 RAPID TEST results.

*Other names* – imiona

*Surname* – nazwisko

*Date of Birth* – data urodzenia – wybierz z kalendarza

*Nationality* – narodowość – wybierz z listy *Poland* – Polska

*Currency* – waluta – USD – zostanie podstawiona automatycznie

*Sex* – płeć – wybierz z listy *Male* – mężczyzna lub *Female* – kobieta

*Traveller's Email* – adres e-mail podróżnego

### 3. Następnie uzupełnij dane dot. podróży:

Trip Information

Mode of Transport \*

Air

Port of Entry\*

Date of Arrival\*

Passport number \*

BBBB555111

Flight Name/No

Seat Number

NEXT

*Mode of Transport* – rodzaj transportu – wybierz z listy *Air* – przelot

*Port of Entry* – lotnisko docelowe – wybierz z listy *Abeid Amani Karume International Airport*

*Date of Arrival* – data przylotu - dla lotów nocnych data lądowania może być inna niż data startu

*Passport number* – numer paszportu – pole uzupełnione jest automatycznie zgodnie z podanym wcześniej numerem paszportu

*Flight Name/No.* – nazwa linii lotniczych/numer lotu– pole nie jest obowiązkowe

*Seat Number* – nr miejsca w samolocie – pole nie jest obowiązkowe

Aby przejść dalej, kliknij w *NEXT*.

4. W kolejnej sekcji uzupełnij dane dot. celu podróży i zawodu (*Visit Purpose and Occupation*):

2 Visit Purpose and Occupation

Visit Details

Visiting Purpose \*

Tourist

Duration of stay (in days) \*

Occupation Details

Occupation \*

BACK NEXT

*Visiting Purpose* – cel podróży – wybierz z listy *Tourist* – turysta

*Duration of stay (in days)* – długość pobytu (w dniach)

*Occupation* – zawód – wybierz z listy: *Student* – uczeń, *Lawyer* – prawnik, *Religious* – duchowny, *Farmer* – rolnik, *Fisherman* – rybak, *Driver* – kierowca, *Co-Driver* – zmiennik kierowcy, *Mechanic* – mechanik, *Hunter* – myśliwy, *Nurse* – pielęgniarka, *Clinician* – lekarz, *Engineer* – inżynier, *Sports* – sportowiec, *Business* – biznesmen, *Other* – inny (jeśli wybierzesz *Other*, uzupełnij dodatkowe pole *Other Occupation, specify* – inny zawód – pole nie jest obowiązkowe)

Aby przejść dalej, kliknij w *NEXT*.

5. W kolejnym kroku uzupełnij dane kontaktowe, pod którymi będziesz dostępny podczas pobytu na Zanzibarze (*Contact while in Zanzibar*):

*Physical address/Hotel Name* – nazwa hotelu

*Region* – region – wybierz z list *UNGUJA*

*District* – dystrykt – wybierz z listy (na podstawie mapy załączonej na pierwszej stronie Bezpieczne Wakacje – Zanzibar pod nagłówkiem „Obowiązkowe dokumenty”)

*Ward* – okręg (pole nieobowiązkowe)

*Namba ya simu* – numer telefonu (w przypadku kiedy formularz nie będzie przyjmował pełnego numeru z numerem kierunkowym kraju, tj. **+255**, należy w miejsce numeru kierunkowego wpisać 0)

*Email/ Barua Pepe* – adres mailowy

Aby przejść dalej, kliknij w *NEXT*.

## 6. Następnie uzupełnij informacje dot. historii podróży (*Travel History*):

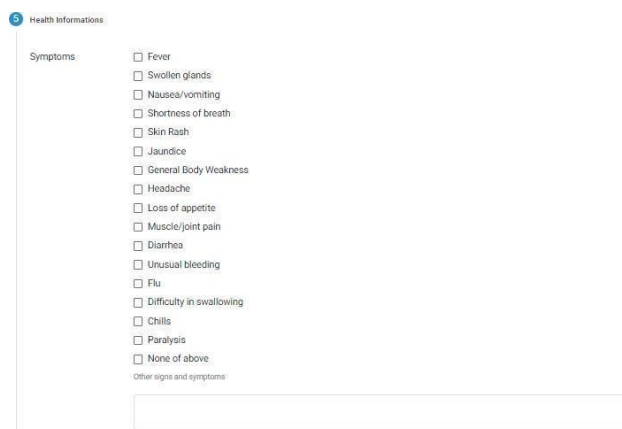
*Country where journey started* – kraj, z którego rozpoczyna się podróż – wybierz z listy

*Poland – Polska*

*Number of countries in the last 21 days (Put 0 if no any country visited) – kraje odwiedzone w ciągu ostatnich 21 dni – wpisz odpowiednią liczbę (jeśli nie podróżowałaś, wpisz 0)*

Aby przejść dalej, kliknij w *NEXT*.

W kolejnym kroku uzupełnij dane dot. zdrowia (*Health Information*) – zaznacz, czy obserwujesz u siebie następujące objawy:



The screenshot shows a form titled "Health Informations" with a "Symptoms" section. It contains a list of symptoms, each with a checkbox: Fever, Swollen glands, Nausea/vomiting, Shortness of breath, Skin Rash, Jaundice, General Body Weakness, Headache, Loss of appetite, Muscle/joint pain, Diarrhea, Unusual bleeding, Flu, Difficulty in swallowing, Chills, Paralysis, and None of above. Below the list is a text input field for "Other signs and symptoms".

*Fever – gorączka*

*Swollen glands – powiększone węzły chłonne Nausea/Vomiting – nudności/wymioty*

*Shortness of breath – duszności*

*Skin rash – wysypka*

*Jaundice – żółtaczka*

*General Body Weakness – ogólne osłabienie organizmu*

*Headache – ból głowy*

*Loss of appetite – utrata apetytu Muscle / Joint – bóle mięśni / stawów Diarrhea – biegunka*

*Unusual bleeding – nieprawidłowe krwawienie*

*Flu – grypa*

*Difficulty in swallowing – trudności w przełykaniu*

*Chills – dreszcze*

*Paralysis – paraliż*

*None of above – żaden z powyższych*

*Other signs and symptoms – inne objawy – pole nie jest obowiązkowe*

Następnie odpowiedz na pytania – wybierz z listy odpowiedź: *Yes – Tak* lub *No – Nie*

Exposure Questions

Have you taken any medication in the last seven days (1 week) \*

Have you attended any sick person recently \*

Have you lived in a household with sick person in the past 7 days \*

Have you attended burial services? \*

BACK NEXT

*Have you taken any medication in the last seven days (1 week) – Czy w ciągu ostatnich 7 dni przyjmowałeś/-aś jakiegokolwiek leki?*

*Have you attended any sick person recently – Czy ostatnio miałeś/-aś kontakt z osobą chorą?*

*Have you lived in a household with sick person in the past 7 days – Czy w ciągu ostatnich 7 dni mieszkałeś/-aś z osobą chorą?*

*Have you attended burial services? – Czy uczestniczyłeś/-aś w pogrzebie?*

Aby przejść dalej, kliknij w *NEXT*.

7. W kolejnej sekcji potwierdź, że podane informacje są prawdziwe – zaznacz checkbox: *I declare that the information provided is complete and correct to the best of my knowledge. I understand that any false information filled could lead to denial or prosecution in accordance to law* – Oświadczam, że podane informacje są kompletne i zgodne z prawdą. Rozumiem, że podanie nieprawdziwych informacji może skutkować odmową wjazdu i sankcjami prawnymi.

6 Declaration of filled information

I declare that the information provided is complete and correct to the best of my knowledge. I understand that any false information filled could lead to denial or prosecution in accordance to law.

back NEXT

Aby przejść dalej, kliknij w *NEXT*.

8. Na ekranie pojawią się wprowadzone dane wraz z kodem QR:

Aaa Aaa's Profile  
Unified Health Code (UHC) - [redacted] ✎

Full name  
[redacted]

Nationality  
[redacted]

Sex  
[redacted]

Port of entry  
Abeid Amani Karume International Airport


Arrival Date  
[redacted]

Passport number  
[redacted]

Age  
[redacted]

[QR Code]

Print Profile

Jeśli chcesz edytować dane, kliknij ikonę ołówka (obok kodu UHC): 

Aby wydrukować potwierdzenie, kliknij w *Print Profile* pod kodem QR.

Zostanie wyświetlone okno drukowania:

Należy wydrukować i zabrać w podróż dokument z unikalnym kodem QR dla każdego uczestnika:

  
The revolutionary Government of Zanzibar  
Port Health

---

Aaa Aaa's Profile  
Unified Health Code (UHC) - [redacted]

Full name  
[redacted]

Nationality  
[redacted]

Sex  
[redacted]

Port of entry  
Abeid Amani Karume International Airport

Arrival Date  
[redacted]

Passport number  
[redacted]

Age  
[redacted]

[QR Code]